

Bondimi mpo na Kokabola Information

Consent for Release of Information

Liyebisi na ba Client: Na ko signé formulaire oyo, opesi ngai ndingisa mpo na DCYF mpe ba agence na mpe bato oyo bakomami awa na nse mpo na kosalela mpe kokabola information ya bonkutu na maye matali yo. DCYF ekoki te koboyela yo matomba soki osigné formulaire oyo te longola soki bondimi na yo esengeli mpo na koyeba soki obongi. Soki osigné formulaire oyo te, DCYF ekoki kaka kokabola ba information na maye matali yo na ndenge oyo mobeko epesi nzela. Soki ozali na mituna na maye matali ndenge nini DCYF ekokabola information ya bonkutu ya client to makoki na yo ya bonkutu, bolimbisi tala Liyebisi ya DCYF mpo na Misala ya Bonkutu to tuna na moto apesa yo formulaire oyo.

Section 1: Identification ya Client

NKOMBO	DATE YA MBOTAMA	NUMERO YA IDENTIFICATION	NUMERO YA TELEPHONE
ADRESI	ENGUMBA	ETUKA	ZIP
INFORMATION MOSUSU:			

Section 2: Bondimi

Nandimi kosalela mpe kokabola information ya bonkutu na maye matali ngai na kati ya DCYF mpe elongo na bato oyo bakomami awa na nse mpo na kotiya molongo na misala, lialisi, lifuta, mpe matomba mpo na ngai to mpo na ntina mosusu epesami ndingisa na mobeko. Information ekoki kozala ya kokabola na maloba to na makoma.

Bolimbisi pona bato nyonso oyo bazali na kati ya bondimi oyo na kobakisa DCYF mpe ko identifier bango na nkombo mpe adresi:

<input type="checkbox"/>	Bapesi Bobateli ya Bokolongonu ya Nzoto:
<input type="checkbox"/>	Bapesi Bobateli ya Bokolongonu ya Mental:
<input type="checkbox"/>	Bapesi Misala na Bato oyo bamelaka na koleka Makaya na Masanga:
<input type="checkbox"/>	Tribu:
<input type="checkbox"/>	District ya Eteyelo to College:
<input type="checkbox"/>	Administration ya Securite Social to Agence mosusu ya Federal:
<input type="checkbox"/>	Tala liste ya Kokangama
<input type="checkbox"/>	Mosusu (<i>etali bapesi oyo bazali na contrat na DCYF to ba agence mosusu ya etuka</i>):

Napesi ndingisa mpe nandimi kokabola ba dossier mpe ba information oyo elandi (pona nyonso ya kosalela):

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Ba dossier na ngai nyonso ya client | <input type="checkbox"/> Information ya Bokolongonu ya Nzoto | <input type="checkbox"/> Ba dossier ya lifuta |
| <input type="checkbox"/> Ba dossier ya liste ya kokangama | <input type="checkbox"/> Ba plan ya bobateli to lialisi | <input type="checkbox"/> Histoire ya libota, ya social mpe mosala |
| <input type="checkbox"/> Kaka ba dossier oyo elandi | <input type="checkbox"/> Biloko ya moto na moto | <input type="checkbox"/> Eteyelo, mateya mpe formation |
| | | <input type="checkbox"/> Mosusu _____ |

Soki ba dossier ya client na yo ezali na moko ya information oyo elandi, esengeli mpe otondisa section oyo mpo na kokotisa ba dossier oyo.

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Bokolongonu ya Mental | <input type="checkbox"/> Ba resulta ya test, diagnostic, to lialisi ya ba pathogène oyo batambolaka na makila |
| | <input type="checkbox"/> misala mpo na Mobulu ya Kosalela Biloko ya koleka |

Section 3: Ba signature

Bondimi oyo ezali valide mpo na mbula moko lokola kaka DCYF esengeli na ba dossiers, to kino _____ (*date to likambo*).

- Nakoki koboya to kolongola ndingisa oyo na ntango nyonso na mokanda, kasi yango ekosala mabe te na information nyonso oyo bakabola kala.
- Nasosoli ete ba dossier oyo ekabolami na nse ya bondimi oyo ekoki lisusu kobatelama te na nzela ya mibeko oyo ekosalema na DCYF.
- Copi ya formulaire oyo ezali valide mpo na kopesa ndingisa na ngai ya kokabola ba dossier.

Signature	Date	Contact ya Agence/Signature ya nzeneneke (temoin)	Date
Moboti/Mobateli to Signature ya Momonisi mosusu (soki ekosalema)	Date	Moboti/Mobateli to Numero ya Telephone ya Momonisi mosusu (soki ekosalema)	

- Soki nazali nkolo dossier te, nazali na ndingisa ya ko signer mpo ete nazali (*na kangisi elembo ya mokonzi*):
- Moboti Mobateli andimami na mobeko (*ordonnance ya tribunal ya kokangama*) Representant ya moto
 Mosusu _____

Liyebisi na bayambi information: Soki ba dossier oyo ezali na ba informations oyo etali ba microbe ya pathogènes oyo etambolaka na makila, okoki kokabola ba informations wana te, nakozanga ndingisa ya client. Soki ozwi information oyo etali komela bangi to masanga na ndenge ya mabe na client, esengeli otiya kosakola oyo elandi tango ozali kokabola information lokola esengami na 42 CFR 2.32: “**Information oyo bakaboli na yo ewuti na ba dossier oyo ebatelami na mibeko ya bonkutu ya federal (42 CFR eteni 2). Mibeko ya federal epekisi yo kokabola information oyo longola se soki bokaboli epesami nzela polele na ndingisa ya mokanda ya moto oyo etali ye to ndenge epesami nzela na 42 CFR eteni 2. Ndingisa na general mpo na kobimisa information ya monganga to information mosusu ekoki te mpo na ntina oyo. Mibeko ya federal epekisi kosalela information nyonso mpo na kosala enquete ya mbeba to kolandela mobeli nyonso oyo azali komela masanga to bangi.**”

NDIMBOLA MPO NA KOKOMA FORMULAIRE YA BONDIMI

Ntina: Salela formulaire oyo ntango ozali na bosenga ya kosalela information ya bonkutu na ndenge ya kokoba mpo na client moko na kati ya DCYF to mpo na kokabola information na ba agence mosusu mpo na kotiya molongo na misala to mpo na lialisi, kofuta to misala ya agence to mpo na ntina mosusu oyo endimami na mobeko. Ba client bazali bato oyo bakozwa matomba to misala epai ya DCYF.

Kosalela: Tondisa formulaire ya electronique oyo soki ekoki mpo na kotanga ya malamau, **formulaire ya kokabola esengeli kotondisama epai ya moto moko na moko, etali mpe bana.** “Yo” na mitindo ezali kolobela na mokonzi ya mosala na DCYF mpe “yo” na formulaire ezali kolobela client. Kokabola dossier etali kosalela mpe koyebisa information ya bonkutu oyo etali client.

Biteni ya Formulaire:

IDENTIFICATION:

- **Nkombo:** Pesa nkombo ya client kaka na formulaire moko na moko. Kotiya ba nkombo nyonso oyo client asalelaka na ntango ya kozwa misala.
- **Date ya Mbotama:** Esengeli mpo na ko identifier client na batu oyo baza na ba kombo ya ndenge moko.
- **Numero ya Identification:** Kopesa numero ya identification ya client to identifiant mosusu lokola numero ya securite social (soki olingi) mpo na kosalisa na ko identifier ba dossier mpe kolandela histoire mpe misala oyo ozwi.
- **Adresi mpe telephone:** Information ya kobakisa oyo ekosunga na esika nini ezali mpe ko identifier to kobenga client.
- **Mosusu:** Kotiya na esika oyo ba information nyonso ya kobakisa oyo ekoki kosunga esika dossier ezali ekoki kokotisa biteni ya DCYF etali mpe misala, nkombo ya bayi libota, to information mosusu ya malamau.

BONDIMI (NDINGISA):

- **Ba agence to bato oyo bazali kopesana ba dossier:** Kotondisa formulaire oyo ya client epesaka nzela ya kosalela mpe kokabola ba information ya bonkutu na kati ya DCYF nyonso. DCYF ekozala na makoki ya kokabola mpe kozwa ba information ya bonkutu ewuti na ba agence ya libanda to bato oyo batangami. Kopesa information ya identification na maye matali ba agence to bapesi, etali nkombo, adresi to esika ezali soki ekoki. Okoki pe kokangisa liste ya ba agences oyo elingisami na kokabola ba informations oyo client asengeli pe ko signer.
- **Information etali:** Ba clients basengeli kolakisa ba dossiers nini ezali na bondimi. Ba clients bakoki kosala ete ba dossiers nyonso ezala to bakoki kotiya ndelo na ba dossier na date, lolenge to source ya dossier. Soki client a signer bondimi te to alakisaki dossier moko boye te, kokabola dossier wana ekopesamela kaka nzela soki mobeko endimi yango. Okoki kokangisa liste ya ba dossiers oyo ezingami oyo client asengeli pe ko signer. Soki ba dossier ezali na information etali bokolongonu ya mental (RCW 71.34.500, 71.34.510 & 71.34.530), VIH/SIDA to teste to traitement na MST (RCW 70.02.220), to misala ya bangi mpe masanga (42 CFR 2.31(a)(5)), client asengeli kotiya bilembo na bisika oyo mpenza mpo na kopesa ndingisa ya kokabola ba dossier yango. Formulaire oyo ebongi te mpo na kotiya makoma ya psychotherapie na nse ya 45 CFR 164.508(b)(3)(ii) mpe esengeli kotondisa formulaire ya kokabola mpo na kokotisa ba dossiers wana.
- **Bowumeli:** Kotiya mokolo ya kosila mpo na bondimi ekosalisa ntina ya programe to ndenge mobeko epesi.
- **Kososola:** Sala ete client atongola ndingisa nini ezali kopesama mpe ndenge nini mpe mpo na nini ba informations ekokabolama. Soki bosenga, salela formulaire oyo ebongolami mpe mobongoli to tanga formulaire yango na mongongo makasi. Soki client azali na bosenga ya information mingi, pesa ncopi ya kobakisa ya Liyebisi ya DCYF ya Misala ya Bonkutu to tinda client na biro ya unite ya kokabola ya bato nyonso

BA SIGNATURE:

- **Client:** Zala na client to mwana oyo alekisi mbula (13 mpo na bokolongonu ya mental mpe bangi mpe misala ya masanga; mbula 14 mpo na VIH/SIDA mpe bokono mosusu ya Kosangisa Nzoto (MST); mbula nyonso mpo na kopekisa kobota mpe kosopa zemi; mbula 18 mpo na bobateli bokolongono mpe ba dossier misusu) tiya signature mpe tiya date ya signature. Client akoki kosombitina marque moko na boite oyo epai wapi ozali témoin.
- **Contact ya Agence to Temoin:** Oko signer na esika oyo soki yo ozali moto okolakisa mpe kolimbola formulaire na client. Bolimbisi tiya numero na yo ya telephone. Soki client ako signer formulaire mosika na esika ya mombongo, yebisa client azala na temoin mpo na ko signer formulaire oyo mpe apesa numero ya telephone. Notaire ya leta akoki kozala lokola temoin ya signature ya client.

Moboti to Representant mosusu: Soki client azali mwana na nse ya mbula ya bondimi, moboti to mobateli asengeli ko signer. Soki mwana akokisaki mbula ya kondima te mpo na kokabola ba dossier nyonso, mwana mpe moboti basengeli kotia signature. Soki balobi ete client azali na makoki te na mibeko, mobateli oyo eponami na tribunal asengeli kotiyaa signature mpe kopesa copi ya motindo ya boponami. Soki moto azali kotiya signature na mosala mosusu (ata mpe moto oyo azali na avocat to representant ya etuka), elemba "mosusu" mpe kozwa copi ya bokonzi ya mibeko mpo na kosala. Moto oyo akotiya signature asengeli kotiya date ya signature mpe kopesa numero ya telephone to information ya contact.